

VITO MAISTRELLO

ITALIANO SCRITTO

SCRIVERE TESTI A PARTIRE DA TESTI

I

C

Critica letteraria e linguistica

FRANCOANGELI

Indice

1. 'Test di scrittura' per l'accertamento delle competenze: la situazione, i testi e le prove effettuate	pag-	9
1.1. Prefazione 'sinetica'	»	9
1.2. Prefazione operativa (o 'dichiarazione di intenti')	»	11
1.3. <i>L'Italiano scritto</i> a Trento e il 'test'	»	13
1.4. Studenti da esaminare e tipo di 'indagine'	»	15
1.5. Competenze da accertare	»	15
1.6. Si approda ai testi	»	19
1.7. Criteri di scelta del tipo di prove	»	20
1.8. Testi selezionati e relativa consegna	»	22
1.9. Analisi dei testi	»	27
1.10. Tipo di ricerca effettuata	»	29
2. L'incipit dei <i>Promessi sposi</i>	»	35
2.1. L'incipit dei <i>Promessi sposi</i> (A1)	»	35
2.2. Orientazione geografica, rilievi topografici e terminologia specifica	»	39
2.3. Quantificazioni e dislocazioni illegittime	»	43
2.4. Il 'caso' Resegone: la 'forma testo' va in crisi	»	45
2.5. Riscritture con deriva semantica	»	49
2.5.1. Riscritture con deriva semantica	»	51
2.5.2. Omissione di informazioni (ritenute superflue?)	»	53
2.5.3. Uso di sinonimi specifici, talvolta inopportuni	»	54
2.6. Integrazioni indebite, spesso valutative	»	58
2.7. Frintendimenti e distorsioni	»	59
2.7.1. Frintendimento di parola, sintagma o 'periodo'		

(il caso di 'seni' e 'al primo vederlo')	Pag-	59
2.7.2. Fraintendimento della traccia, con effetti di strani ibridi testuali	»	61
2.8. <i>Focus</i> : tematizzazioni e progressione tematica	»	63
2.9. Altri fenomeni	»	66
2.9.1. Neo-coniazioni e ibridi lessicali	»	66
2.9.2. Reggenze	»	66
2.9.3. Riproposta di termini o interi sintagmi del Testo-Origine [T-O]	»	66
2.9.4. Mancanza generalizzata di capoversi	»	67
2.9.5. Insostenibilità della struttura sintattica complessa del T-O	»	68
2.9.6. Sopravvivenza di paraipotassi	»	68
2.9.7. Disarticolazione della 'dipendenza'	»	69
2.10. Rilievi generali e conclusivi	»	70
2.10.1. Insufficiente considerazione delle indicazioni della traccia	»	70
2.10.2. Lessico, destinatario, modulazione sintattico-semantic	»	70
3. La <i>Palermo</i> di E. De Amicis	»	75
3.1. La <i>Palermo</i> di inizio secolo (A2)	»	75
3.2. <i>Focus</i> e tematizzazioni	»	78
3.3. Quantificazioni	»	82
3.4. Integrazioni	»	83
3.4.1. Interpolazioni topografiche	»	83
3.4.2. Integrazioni valutative	»	85
3.4.3. Integrazioni 'sociologicheggianti' o storiche	»	85
3.5. Inferenze sbagliate e 'derivate' semantiche	»	87
3.6. Sostituenti: sinonimi inadeguati (e neoconiazioni)	»	89
3.7. Strutture sintattiche	»	92
3.7.1. Frasi nominali	»	92
3.7.2. Ripresa anaforica e deissi	»	92
3.7.3. Pleonismi (ripres anaforiche ridondanti)	»	93
3.7.4. Reggenze e valenze	»	93
3.7.5. Coesione superficiale ('logica' e connettivi)	»	94
3.8. Parafrasi impropria, con distorsioni varie	»	95
3.9. Ripresa di espressioni del T-O	»	96
3.10. Fraintendimenti	»	97
3.10.1. In forma di lapsus/distrazioni	»	97
3.10.2. In forma di incomprensioni varie del testo	»	98
3.10.2.1.1 (presunti) <i>due milioni</i> di abitanti	»	98

3.10.2.2. Un'apposizione diventa ... tre luoghi della città (o quattro)	Pag-	99
3.10.2.3. Siamo ai <i>briganti</i>	»	102
3.11. Rilievi generali e conclusivi	»	104
3.11.1. Ancora sulla consegna (riformulazioni avventuali e dimensione retorica)	»	104
3.11.2. Alla ricerca del 'senso'	»	107
3.11.3. Prima la coerenza o la coesione?	»	107
4. Sannazzaro e la <i>sommità di Portento</i>, in Arcadia	»	111
4.1. Sannazzaro e la <i>sommità di Partenio</i> , in Arcadia (C1)	»	111
4.2. Sinonimia discutibile/impropria (fino alla 'deriva' e alla distorsione)	»	114
4.3. Perifrasi ridondanti/riduttive; omissioni; 'marcature referenziali' _x	»	116
4.4. Mantenimento della 'lezione' del testo: il caso di 'verdura'	»	118
4.5. Fraintendimenti/distorsioni ed espressioni senza senso	»	121
4.6. Rilievi generali e conclusivi	»	122
4.6.1. Anteposizione dell'aggettivo...	»	122
4.6.2. ... e qualche appunto sul lessico (diacronia; deissi; indeterminatezza semantica)	»	123
4.6.3. A proposito delle 'espressioni algebrizzanti'	»	125
4.6.4. Dell'attenuazione (<i>understatement</i>) e dell'enfasi	»	128
5. Bembo, ovvero tre livelli di lettura	»	129
5.1. Lettura per individuare i 'contenuti' (informativa)	»	130
5.2. Lettura per 'rappresentarsi' la progressione tematica	»	130
5.3. Lettura 'sintattica'	»	132
5.4. Fare parafrasi	»	134
5.5. Espressioni usate per parafrasare...	»	137
5.5.1. "ogni maniera di scrivere"	»	137
5.5.2. "elezione" e "disposizione delle voci"	»	138
5.5.3. "materia grande", "bassa e volgare", "mezzana"	»	138
5.6. Mantenimento integrale di "l'una è l'elezione, l'altra la disposizione delle voci"	»	138
5.7. Incomprensione totale (con ripresa di parti del T-O)...	»	139
5.8. ... o anche solo parziale	»	140
5.9. Sinonimia discutibile, con o senza integrazioni	»	140
5.10. Rilievi generali e conclusivi	»	141

6. C. Marazzini, <i>Quando nasce una lingua</i>	pag.	144
6.1. <i>Quando nasce una lingua</i> (DI)	»	144
6.2. Sinonimia e slittamenti semantici	»	147
6.3. Connettivi poco adeguati o impropri	»	149
6.4. Morfosintassi (e coesione)	»	149
6.5. Espressioni verbali inadeguate/distorte	»	151
6.6. Omissioni, <i>clozes</i> ,...	»	153
6.6.1. Il caso delle 'scuole'	»	154
6.7. Distorsioni e fraintendimenti	»	154
6.7.1. Il caso dei 'tre latini'	»	155
6.8. Rilievi generali e conclusivi	»	158
6.8.1. Densità informativa e lingua <i>flou</i>	»	158
6.8.2. Ricerca del senso e attribuzione di significato	»	161
6.8.3. Il 'ragionar testuale'	»	162
6.8.4. Fare riassunti	»	164
7. C. Marazzini, <i>Il linguaggio della scienza</i>	»	166
7.1. <i>Il linguaggio della scienza</i> (D2)	»	166
7.2. Coesione (punteggiatura, architettura dei periodi, ...)	»	170
7.3. Scelte sinonimiche e neoconiazioni	»	171
7.3.1. Un caso particolare: la 'lingua moderna'	»	173
7.4. Focalizzazione precaria o modificata rispetto al T-O, fino al cambiamento di 'tesi'	»	174
7.5. Morfosintassi	»	175
7.6. Verbi scelti e costruiti male	»	176
7.7. Fraintendimenti...	»	178
7.7.1. ... con cambio causa/effetto	»	178
7.8. Rilievi generali e conclusivi	»	179
7.8.1. Riassunti-sommario	»	179,
7.8.2. Tenuta compositiva del testo da scrivere	»	180
7.9. Un caso speciale di fraintendimento (per il 'dispositivo retorico' del T-O)	»	181
APPENDICE. I dati statistici	»	182
BIBLIOGRAFIA	»	189